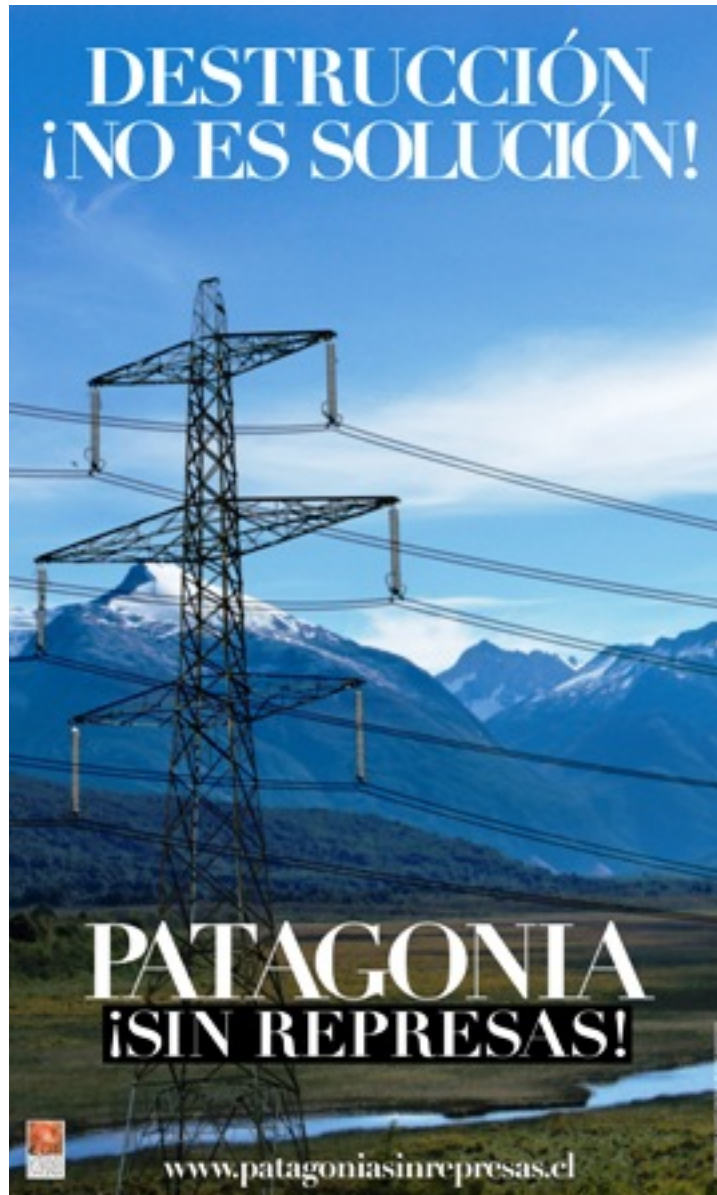


La República de Italia. 21 de Febrero de 2010

La batalla del agua: La provocación italiana en la Patagonia

Entregamos en castellano artículo que hace referencia a la campaña Patagonia Sin Represas, publicado en el prestigioso diario italiano Lsa República.



La batalla del agua: La provocación italiana en la Patagonia

La República - 21 de febrero 2010 página 28-29
Sección: Domingo

SANTIAGO, Chile - Por una parte, la promesa de la independencia energética, en todas las energías renovables. Por otra los cargos de la devastación del medio ambiente en una de las macro-áreas intactas del planeta. El proyecto de cinco grandes represas en el corazón de la

Patagonia chilena, en los ríos Baker y Pascua, dos mil kilómetros al sur de Santiago, ha atraído el mayor movimiento de protesta y se cultivan en la historia de los conflictos ambientales en Chile no sólo las manifestaciones y peticiones locales, si no una muestra de los documentales, libros, fotografías, carteles colgados por todo Chile, conciertos, canciones, sermones, estudios. Una historia que, sorprendentemente, también tiene una relación con Italia fuerte. Por un lado, Enel, es propietario de Endesa, el accionista mayoritario de la empresa HidroAysén, propietaria de los derechos de "agua y el responsable del proyecto. Existen fuerzas ciudadanas locales y grupos ambientalistas se unieron en el Consejo de Defensa de la Patagonia y que decidieron ser representados por el obispo de Aysén, Luis Infante, nacido en Udine, y contar con su próxima misión "diplomática" en Italia.

Pero, por supuesto, la controversia es sobre todo un gran nudo a desatar por el gobierno del recién elegido primer presidente de la derecha, Sebastián Piñera, cuyo corazón late por las represas y torres de alta tensión, pero cuyo cerebro sugiere extrema precaución para evitar ser calificado como un hombre que prefiere el entorno empresarial. Durante la campaña, el tema estaba bastante lejos, sobre todo en la boleta electoral. Los candidatos menores a la izquierda - Marco Enríquez Ominami y Jorge Arrate - han abrazado la causa de la Patagonia Sin Represas, pero no los han puesto con mayor relevancia. Piñera igual que Frei (el candidato de centro izquierda que perdió las elecciones) fueron y aún son favorables a la explotación hidroeléctrica de los ríos, pero no podían arriesgarse a perder votos preciosos. Especialmente después de tres encuestas diferentes han mostrado un porcentaje en contra de las represas en la Patagonia que oscila entre 52 y 58 por ciento. En los programas electorales de los dos principales candidatos han hablado de la generación de energía renovable y las pocas veces han sido preguntados sobre el proyecto HidroAysén, respondieron que "las instituciones hacen las evaluaciones de impacto ambiental, y las decisiones serán técnicas".

El intercambio de los documentos oficiales, han alcanzado niveles muy altos. La empresa HidroAysén debe responder a las 1114 observaciones formuladas por la CONAMA, por lo que pidió más tiempo, hasta el 30 de junio. Ya había presentado su primera evaluación de impacto ambiental en 2008. El Consejo de Defensa de la Patagonia entregó en las oficinas de la CONAMA miles de observaciones de los ciudadanos. La institucionalidad ambiental presentó 2.698 objeciones. HidroAysén pidió una prórroga de nueve meses y luego otros dos, para la entrega de sus respuestas, el 20 de octubre 2009. La actual 1114 observaciones son la adenda a las respuestas de la empresa. Las denuncias se refieren principalmente al impacto de cinco grandes represas en los ríos, el paisaje, la biodiversidad y la extinción de especies. Para las cinco cuencas que estarían inundadas, más de cuatro mil hectáreas, alrededor de los ríos Baker y Pascua. Pequeña superficie indica HidroAysén, en comparación con el tamaño de la región y las nuevas represas en el mundo en general. Hace unos años hubo un fuerte conflicto con decenas de familias mapuches - el término "pueblos indígenas de Chile - que viven en lo que se convertiría en la cuenca de la energía hidroeléctrica de la central Ralco, Endesa (entonces aún no Enel), en el centro sur de Chile. La imagen de una mujer mapuche que, furiosa, escupió en la cara de un director de Endesa fue difundida en todo el país. Pero ahora no es un problema para reubicar a los nativos. Y quizás por esta razón Endesa al comenzar, pensaba que el proyecto tendría claro su camino. Después de todos los problemas que tenemos con el "suministro de gas de Argentina necesitamos la energía limpia del producida en este lado de los Andes". Pero los ambientalistas argumentan que en las cuencas, la alteración de la temperatura favorece el derretimiento de los glaciares.

Los operadores turísticos en la Patagonia también están en contra. Lucio Cuenca de OLCA - Centro 's conflictos ambientales -, dice que las cinco grandes represas, causan más emisiones, ya que perjudicarían la capacidad de absorber el CO2 de la flora acuática que se impacta. Pero el alcance de la Campaña Patagonia sin Represas es mucho mayor. El obispo de Aysén, Luis (originalmente Louis) Infante, representa bien la mezcla ideal de los argumentos, la sabiduría sentimental que ha hecho tan popular a causa de la "no a las represas, incluso miles de kilómetros de distancia. He alcanzado hace unos días, una tarde soleada de verano en

la casa parroquial de la parroquia de Santiago de Chile cita nada de fácil, ya que Infante se niega a tener un teléfono celular.

Me encontré frente a un cincuentón dinámico, que se viste como un clérigo de la parroquia y cuya razón principal y orgullo es haber traído a Coyhaique desde Brasil, al teólogo de la liberación Leonardo Boff. Afable y apasionado, cortó un trozo de melón me lo ofreció. Pero la emoción fue más, Infante me habló que al llegar a Chile, desembarcó en Valparaíso desde Italia, el 12 de agosto de 1973, para cerrar el seminario y tomar un grado en teología. Es el mismo día, mes y año en que yo, un estudiante de lucha continua, iría a Chile en bus desde Perú para visitar y aprender de cerca de la experiencia de la Unidad Popular. Él se mantuvo en Chile hasta que llegó a ser obispo. Y ahora nos encontramos, treinta años más tarde, para hablar de las represas de la empresa italiana Enel. En las entrevistas, como en su carta pastoral - "Danos hoy nuestra agua de cada día" - Infante evoca significados simbólicos, teológicos, antropológicos, en defensa de la evolución natural de los ríos de la Patagonia: fuente de agua de la vida, la hermana agua. Entre las citas está el discurso del Jefe Seattle de la tribu de los Suamish, quien en 1865 advirtió al gobierno blanco de EEUU: "Los ríos son nuestros hermanos. Usted debe tratar a los ríos con la misma delicadeza con la que se trataría a un hermano". En una veta similar, nos encontramos con los textos de las canciones en el álbum Voces de la Patagonia Sin Represas pistas hechas por catorce autores y el éxito de folk pop, incluyendo Inti Illimani (que han hecho para el caso de Cueca de los Ríos).

El obispo está consciente de que estos argumentos no son suficientes y tan bien asimilados por los ambientalistas de Ecosistemas, Chile Sustentable, OLCA para resolver el tema general de la energía. "No es necesario hacer daño a la Patagonia cuando hay un inmenso potencial para la energía por el sol, el viento, la energía geotérmica. Por otra parte, el impacto de la longitud de la línea de transmisión que se debe construir, que llevar por dos mil trescientos kilómetros de torres de alta tensión la energía a transportar desde Aysén a Santiago, son quizás el punto más débil del proyecto. Para la opinión pública también hay un tema que va más allá de las cuestiones ambientales: Es la propiedad del agua, Luis Infanti también participa en la campaña para la nacionalización del agua. El régimen de Pinochet había iniciado la privatización del agua con el Código de 1981, dando la concesión cuencas fluviales enteras a pocas empresas. Estamos hablando de la propiedad del agua conjunto, no sólo - como en Italia - la gestión de los acueductos. "Mediante la compra de Endesa, Enel ha adquirido automáticamente la propiedad de nuestros ríos", dice el obispo, por lo que predice un tema para las conferencias que tendrá en Roma a finales de abril: "Es legal, pero éticamente es insostenible. Pregunte a Enel encontrar una manera de devolver esta concesión al pueblo chileno". #

Periodista: Paolo Hutter

Para ver el artículo original en italiano en pdf agregar password: ecodallecitta1

recurso_1 (document/pdf)